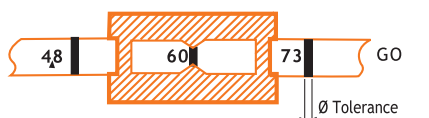


Pipe Preparation Vorbereitung der Rohre Vorbereitung van de buizen

■ Groove Diameter Gauge

■ This simple and efficient gauge was designed to control the pipe groove diameter "D" of roll grooved steel pipes at Nominal Size up to 16" (406mm).

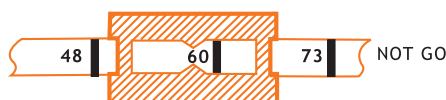
1. Pull out enough band from the meter to create a ring of a diameter similar to that of the pipe being checked.
2. Pass the ring over the end of the pipe and into the groove.
3. Press the lower side of the slideblock into the bottom of the groove and tighten the ring round the groove bottom.
4. Verify that the checked pipe O.D. is within the black line correspond to the O.D. of the checked pipe (see figure).



■ Rollmaß für Riefendurchmesser

■ Dieses einfache und effiziente Rollmaß dient zur Kontrolle des Riefendurchmessers "D" von Stahlrohren mit gerollten Riefen bei Nennweiten bis 16".

1. Ausreichend Maßband aus dem Rollmaß ziehen und einen Ring bilden, der dem Durchmesser des zu prüfenden Rohrs entspricht.
2. Ring über das Rohrende ziehen und in die Riefe einlegen.
3. Unterseite des Gleitkörpers in den Riefengrund drücken und Ring um den Riefengrund festziehen.
4. Kontrollieren, ob der Außendurchmesser des geprüften Rohrs mit der Zahl an der entsprechenden schwarzen Markierung übereinstimmt (siehe Abbildung).



■ Rolmaat voor groefdiameter

■ Dit eenvoudige en efficiënte meettoestel is ontworpen om de groefdiameter "D" op gerolgroefde buizen tot een maximum diameter van 16" te controleren.

1. Voldoende meetband uittrekken om een ring te vormen iets groter dan de diameter van de te controleren buis.
2. De ring over het uiteinde van de buis schuiven en in de groef leggen.
3. Het glijblokje in de bodem van de groef drukken en de meetband volledig rond de gehele groefbodem aanspannen.
4. De maat aflezen in het venster van het glijblokje. Controleer of de groef binnen de zwarte lijn valt van de correcte maat valt (zie afbeelding).



■ Gasket Seat Width Gauge

■ This useful "Go/Not Go" blades gauge was Design for controlling gasket seat "A" and groove width "B" dimensions, of Roll grooved steel pipes up to 16" (400mm) Nominal Size (Inches / DN) in compliance with Quikcoup Roll Groove engineering data (listed on page 4). Use this blades gauge each time you start rolling a new pipe diameter to verify you are working with the proper shaft and roller and check from time to time to verify that the shaft and roller are not worn out of dimension.

1. Select one of the blades that is suitable to the pipe diameter you intend to check.
2. Hold the gauge so that lettering "Go" is faced toward you.
3. Position the gauge over the groove and gasket seat. The gauge should fit in and clamp the gasket seat (see figure No. 1).
4. Turn the blade so that the letting "Not Go" is faced towards you.
5. Position the gauge so that the projections tooth touching the edge of the pipe. The tooth at the edge of the gauge should not fit into the groove (see figure No. 2).

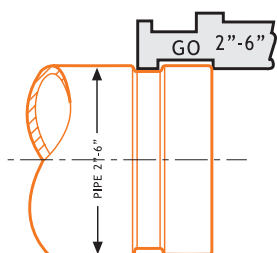


Fig. 1

■ Prüflehre für Riefenbreite und Dichtungssitz

■ Diese nützliche flache "Gut/Schlecht"-Lehre dient zur Kontrolle der Abmessungen des Dichtungssitzes "A" und der Riefenbreite "B" von Stahlrohren mit gerollten Riefen bis einer Nennweiten bis 16", welche den technischen Daten für gerollte Riefen an Seite 25 entsprechen.

1. Geeignete Lehre für den zu prüfenden Rohrdurchmesser auswählen.
2. Messgerät so halten, dass die Aufschrift "Go" zu ihnen zeigt.
3. Lehre über die Riefe und Dichtungssitz halten. Die Lehre sollte in die entsprechenden Vertiefungen passen und die Dichtungssitz festklemmen (siehe Bild Nr. 1).
4. Lehre nun so drehen, dass die Aufschrift "No Go" zu ihnen zeigt.
5. Messgerät so anlegen, das die Zähne die Rohrkante berühren. Der Zahn der Lehrenkante sollte nicht in die Riefenbreite passen (siehe Bild Nr. 2).

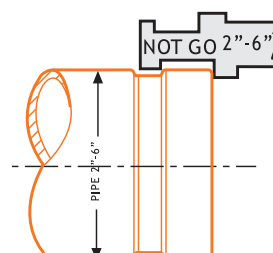


Fig. 2

■ Kaliber voor groefbreedte en dichtingszitting

■ Deze eenvoudige "Go / No Go" kaliber werd ontworpen om zowel de breedte "A" van de zitting voor de dichtingsring te controleren als de breedte "B" van de groef bij gerolgroefde buizen met een nominale diameter tot 16". De controle gebeurt in overeenstemming met de technische gegevens voor rolgroeven op pagina 25 van deze catalogus.

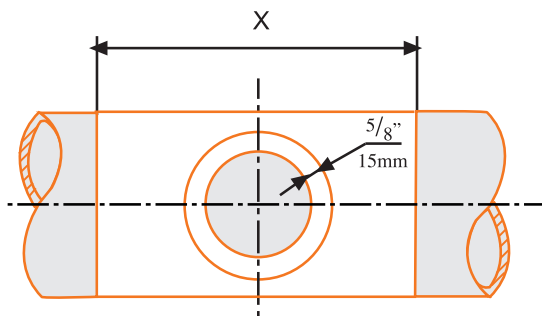
1. Kies het plaatje dat overeenstemt met de nominale diameter van de te meten buis.
2. Houdt de kaliber zo vast zodat de tekst "Go" naar u toe gericht is.
3. Positioneer de kaliber over de groef en de dichtingszitting. De uitsparing dient exact te passen in de groef en over de dichtingszitting. (zie afbeelding 1).
4. Keer de kaliber om en houdt de kaliber zo vast zodat de tekst "No Go" naar u toe gericht is.
5. Positioneer de kaliber over de groef en de dichtingszitting. De uitsparing mag ditmaal niet passen in de groef en over de dichtingszitting. (zie afbeelding 2).



Pipe Preparation Vorbereitung der Rohre Voorbereiding van de buizen

■ Quik-T™ (St. 08) & Quiklet™ (St. 99) ■ Quik-T™ (St. 08) & Quiklet™ (St. 99) ■ Quik-T™ (St. 08) & Quiklet™ (St. 99)

1. Cut a hole in the pipe wall at the desired location. The center of the hole must be on the center line of the pipe. To ensure a good seal and satisfactory service, make sure that the hole diameter is in accordance with the specified dimensions which can be found in the tables below for Quik-T™ and Quiklet™.
 2. Smooth the edges of the hole carefully to ensure that the throat will fit correctly within the pipe hole for proper functioning.
 3. Remove burrs and be sure that the pipe surface is free of dirt about 15mm around the hole to ensure proper sealing. The band "X" shown in the drawing below around the entire pipe must be likewise clean and smooth to ensure proper sealing.
1. An der gewünschten Stelle ein Loch in die Rohrwand schneiden. Der Mittelpunkt des Lochs auf der Mittelachse des Rohres liegen. Um eine gute Abdichtung und eine zufriedenstellende Leistung zu gewährleisten, muss sichergestellt sein, dass der Durchmesser des Lochs den in den Tabellen für Quik-T™ oder Quiklet™ angegebenen Abmessungen entspricht.
 2. Die Lochränder sorgfältig entgraten, damit der entsprechende Ausgang genau in das Rohrloch paßt und die Wirkungsweise nicht beeinträchtigt wird.
 3. Raue Kanten entgraten und sicher stellen, dass die Rohroberfläche in einem Umkreis von 15mm und das Loch herum frei von Schmutz, Gleimittel usw. und völlig glatt ist, damit eine ordnungsgemäße Abdichtung gewährleistet ist. Aus dem selben Grund muss der Abschnitt "X" (siehe Abbildung) im gesamten Rohrumfang sauber und glatt sein.
1. Boor op de gewenste plaats een ronde opening in de buiswand. Het middelpunt van de opening moet perfect op de lengte-as van de buis liggen. Teineinde een goede werking en een goede dichting te bekomen, dient de diameter van de opening in overeenstemming te zijn met de gespecificeerde maten welke zijn weergegeven in de tabellen hieronder voor zowel de Quik-T™ als de Quiklet™.
 2. De rand van de opening dient grondig van bramen te zijn ontdaan en dient volledig glad te zijn zodat insteekhuls van de aftakking perfect in de opening van de buis past. Dit om een zo goed mogelijk functioneren te bewerkstelligen.
 3. Rond de opening dient een zone van 15mm volledig zuiver te worden gemaakt van stof, vet, etc om een zo goed mogelijke dichting te bewerkstelligen. Daarenboven dient de zone "X" welke op onderstaande tekening zichtbaar is rondom te gehele buis om dezelfde reden zuiver gemaakt te worden.



QUIK-T™ Style 08

Nominal outlet size (Inches / DN)			Hole Dia. Tol. + 3,2mm	Pipe surface preparation
½" / 15	¾" / 20	1" / 25	38,1 mm	90 mm
1¼" / 32	1½" / 40		50,8 mm	100 mm
2" / 50			63,5 mm	115 mm
2½" / 65			68,8 mm	120 mm
3" / 80			88,9 mm	140 mm
4" / 100			114,3 mm	165 mm

QUIKLET™ Style 99

Nominal outlet size (Inches)			Hole Dia. Tol. + 1,6mm
1¼ x ½	1¼ x ¾	1¼ x 1	30,0 mm
1½ x ½	1½ x ¾	1½ x 1	30,0 mm
2 x ½	2 x ¾	2 x 1	30,0 mm
2½ x ½	2½ x ¾	2½ x 1	30,0 mm

Important remarks Wichtige Anmerkungen Belangrijke opmerkingen

■ Warning!

- Always read and understand the installation instructions before starting to work with Quikcoup® products.
- Always depressurize and drain the piping system from all fluids before starting to work with Quikcoup® products.
- Protect yourself during work. Wear safety clothing.
- Always check rubber gaskets carefully for defaults, cuts or holes before installing them in the system. Do not use damaged products.
- Not following these warnings can lead to system failure, personal injury and/or other damages.



■ QUIKCOUP® Lubricant

Lubricant Type 27-A, Water Dispersible

QUIKCOUP® Lubricant type 27-A must always be used for proper coupling installation. The lubricant prevents the gasket from being pinched during coupling assembly, which will result to leakages.

- Suitable for all types of pipelines, including portable water pipelines.
- Will not impart taste, color or odor to water in pipelines flushed in accordance with recommended AWWA procedures.
- Contains no petroleum.
- Will not support bacteria.
- Will not deteriorate natural or synthetic rubber, or plastic gaskets.
- Stable from -23°C
- Not toxic.
- No objectionable odor.

USE INSTRUCTIONS

- Clean all dirt, burrs or foreign matter from joint surface.
- Apply an even coating of lubricant to gasket lips, gasket exterior and/or housing interiors
- Assemble the joint according to QUIKCOUP® assembly instructions.

QUIKCOUP® Lubricant type 27-A contains: Potassium Oleate, Diethylene, Glycol and Mica. Petroleum based lubricant must not be used on gasket grade EA or EP.

■ Warnung!

- Lesen und verstehen Sie die Installations Anleitung bevor Sie mit den Arbeiten mit Quikcoup® Produkte beginnen.
- Entleeren Sie bis es System drucklos ist, bevor Sie mit den Arbeiten mit Quikcoup® Produkte beginnen.
- Schützen Sie sich während der Arbeit. Tragen Sie Schutzkleidung.
- Prüfen Sie stets Dichtungen auf Schäden vor d Installation im System. Verwenden Sie keine beschädigten Teile.
- Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Fehlen im System, Verletzungen oder andere Schäden zur Folge haben.

■ QUIKCOUP® Gleitmittel

Gleitmittel Typ 27-A, Wasserdispergierbar

Für eine ordnungsgemäße Kupplungsmontage muss stets das QUIKCOUP® Gleitmittel Typ 27-A verwendet werden. Das Gleitmittel verhindert, dass die Dichtung bei der Kupplungsmontage eingeklemmt wird und dadurch Undichtigkeiten entstehen.

- Geeignet für alle Rohrleitungsarten einschließlich Trinkwasserleitungen.
- Hinterlässt keinerlei Geschmack, Farbe oder Geruch am Rohrleitungswasser, solange die Leitungen der empfohlenen AWWA-Verfahren gespült werden
- Erdölfrei.
- Fördert nicht das Bakterienwachstum.
- Greift natürlichen bzw. synthetischen Gummi und Dichtungen aus Kunststoff nicht an.
- Chemisch stabil von -23°C
- Nicht toxisch.
- Kein unangenehmer Geruch.

HINWEISE ZUR ANWENDUNG

- Die Oberfläche der Verbindungsstelle von allem Schmutz, rauen Kanten oder Fremdmaterial säubern.
- Eine gleichmäßige Schicht Gleitmittel auf die Dichtungslippen, die äußere Oberfläche bzw. die Gehäuseinnenseiten auftragen.
- Die Verbindung entsprechend der QUIKCOUP® Montageanleitung herstellen.

QUIKCOUP® Gleitmittel typ 27-A enthält: Kaliumoleat, Diäthylenglycol und Glimmer. Gleitmittel auf Erdölbasis dürfen bei Dichtungen der Klasse EA oder EP nicht verwendet werden

■ Waarschuwing!

- Lees en begrijp de installatie instructies voordat u start te werken met Quikcoup® producten.
- Ledig en maak het leidingsysteem drukvrij voordat u start te werken met Quikcoup® producten.
- Bescherm uzelf gedurende het werk. Draag veiligheidskleding.
- Controleer rubber dichtingen altijd op gebreken voor installatie in het systeem. Gebruik geen beschadigde onderdelen.
- Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot storingen, persoonlijk letsel en/of andere schade.

■ QUIKCOUP® Smeermiddel

Smeermiddel Type 27-A, Water afstotend

QUIKCOUP® Smeermiddel type 27-A dient steeds gebruikt te worden voor een goede en correcte installatie van de koppelingen. Het smeermiddel voorkomt dat de rubber dichting tijdens de montage bekneld raakt en/of beschadigd wordt, wat tot lekkages kan leiden.

- Geschikt voor alle soorten leidingen, inclusief drinkwaterleidingen.
- Geeft geen smaak, geur en kleur af in water conform de AWWA voorschriften.
- Bevat geen petroleum derivaten.
- Bacteriënwerend.
- Tast geen natuurlijke, synthetisch rubber of kunststof dichtingen aan.
- Chemisch stabiel van -23°C
- Niet toxisch.
- Zonder hinderlijke geur.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Ontdoe de in te smeren oppervlakken van bramen, stof, vet, etc.
- Breng een dunne egale laag smeermiddel aan op de lippen en buitenzijde van de dichting of de binnenzijde van de koppeling zelf.
- Monteer de dichtingen in overeenstemming met de Quikcoup® Installatie Instructies.

QUIKCOUP® Smeermiddel type 27-A bevat: Potassium Oleaat, Diethylene, Glycol en Mica. Gebruik nooit smeermiddelen op basis van petroleum derivaten i.c.m. dichtingen type EA of EP.

Assembly Style 007 / 007RT One Bolt Coupling Montage Style 007 / 007RT Einbolz Kupplung Montage Style 007 / 007RT Éen-Bouts Koppeling

QUIKHINGE®



■ Check the pipes ends. The groove must be of uniform depth and its dimensions conform to QUIKCOUP® specifications. Both pipes end should be free of indentations, rust or roll marks from the end of pipe to the groove.

Loosen the nut, swing the coupling halves open and take out the gasket.

Check the color code of gasket to make sure it is the correct type for service intended. Coat with a thin layer of QUIKCOUP 27-A lubricant the gasket lips, gasket exterior. CAUTION: Guard lubricant surfaces against dirt setting on them.

Slip gasket on pipe, ensuring that it does not protrude over the end of the pipe.

Bring the two pipe ends together and align them. Slide gasket forward so that it covers the gap and rests at an equal distance from each groove.

The grooves must be clear to receive the coupling.

Open the coupling halves to the maximum and place the coupling over the gasket so that couplings keys (tenons) make good contact in the grooves.

Swing the bolt and nut to the intended bolt-slot.

Tighten the nut bringing coupling halves together (metal to metal), then apply specified torque to ensure proper contact between coupling halves.

Important: Make sure that the coupling halves make good contact in the groove.

■ Rohrenden überprüfen. Die Riefe muss im gesamten Rohrfumfang die selbe Tiefe aufweisen nach QUIKCOUP® Spezifikationen. Beide Rohren sollten im Bereich zwischen Rohrende und Riefe frei von Oberflächenbeschädigungen, Roststellen oder Rollspuren sein.

Mutter lösen, Kupplungshälften auseinander klappen und Dichtung entfernen.

Farbkennzeichnung der Dichtung kontrollieren und überprüfen, ob der Dichtungstyp für den gegebenen Einsatzfall vorgesehen ist. Eine dünne Schicht des Gleitmittels QUIKCOUP 27-A auf die Lippen und äußere Oberfläche von Dichtung auftragen. (ACHTUNG: Die mit Gleitmittel bestrichenen Dichtung von Schmutz schützen.)

Die Dichtung auf das Rohr ziehen und sicherstellen, dass die Dichtung nicht über das Rohrende ragt.

Beide Rohrenden zusammenführen und auf eine gerade Linie bringen.

Die Dichtung vorziehen, so dass der Spalt zwischen den Riefen gleichmäßig abgedeckt ist.

Die Riefen müssen frei bleiben, um die Kupplung aufnehmen zu können.

Kupplungshälften so weit wie möglich auseinander klappen und die Kupplung über der Dichtung platzieren, dass Kupplung und Dichtung so eng wie möglich miteinander abschließen.

Schraube und Mutter wieder in das dafür vorgesehene Bohrloch einsetzen.

Beide Kupplungshälften schließen (Metall auf Metall) und Mutter mit dem empfohlenen Drehmoment anziehen.

Wichtig: Kontrollieren, ob die Kupplungshälften fest in der Riefe aufliegen.

■ Controleer het uiteinde van de buis. De groef moet een uniforme diepte hebben conform de QUIKCOUP® specificaties. Beide buiseinden dienen volledig vrij te zijn van deuken, roest en inkepingen tussen buiseind en groef.

Maak de moer los en zwaai de koppeling open en neem de dichtingsring eruit.

Controleer de kleurcode van de dichtingsring om zeker te zijn dat deze overeenstemt met het voorgenomen gebruik. Breng een dunne laag QUIKCOUP 27-A lubricant aan op de lippen en volledige buitenzijde van de dichtingsring. OPGELET: Zorg dat er geen vuil op de ingesmeerde dichtingsring blijft kleven.

Schuif de dichtingsring volledig op de buizen zorg dat deze er niet over steekt.

Breng de twee buiseinden tegen mekaar en breng de buizen op één lijn.

Schuif de dichtingsring zodanig dat de ring de opening tussen de twee buiseinden overlapt en op gelijke afstand van iedere groef op de zittingszone van ieder buiseinde rust.

Zorg dat de groeven volledig vrij blijven om de koppeling te kunnen plaatsen.

Open de koppelinghelften tot het maximum en plaats deze over de dichtingsring zodat de randen van de koppeling een sluitend contact in de groeven maken.

Breng de bout en moer op zijn plaats en draai de moer aan.

Neem een sleutel en draai de moer verder aan tot de koppelinghelften volledig gesloten zijn (metaal op metaal). Span vervolgens de moer aan volgens de gespecificeerde koppel (torque) om een goede werking te garanderen.

Belangrijk: Vergewis u ervan dat de twee koppelinghelften een goed contact maken in de groef en er perfect in passen.

Assembly Style 75 / 75RT / 07 / S2-75 / S2-75RT Coupling Montage Style 75 / 75RT / 07 / S2-75 / S2-75RT Kupplung Montage Style 75 / 75RT / 07 / S2-75 / S2-75RT Koppeling



■ Check the pipes ends. The groove must be of uniform depth and its dimensions conform to QUIKCOUP® specifications. Both pipes end should be free of indentations, rust or roll marks from the end of pipe to the groove.

Loosen the nuts, swing the coupling halves open and take out the gasket.

Check the color code of gasket to make sure it is the correct type for service intended. Coat with a thin layer of QUIKCOUP 27-A lubricant the gasket lips, gasket exterior. CAUTION: Guard lubricant surfaces against dirt setting on them.

Slip gasket on pipe, ensuring that it does not protrude over the end of the pipe.

Bring the two pipe ends together and align them. Slide gasket forward so that it covers the gap and rests at an equal distance from each groove.

The grooves must be clear to receive the coupling.

Put the coupling halves over the gasket so that couplings keys (tenons) make good contact in the grooves.

Insert the bolts into their holes and turn nuts until finger-tight.

Tighten the nuts alternately and equally bringing coupling halves together (metal to metal), then apply specified torque to ensure proper contact between coupling halves.

Important: Make sure that the coupling halves make good contact in the groove.

■ Rohrenden überprüfen. Die Riefe muss im gesamten Rohrumfang die selbe Tiefe aufweisen nach QUIKCOUP® Spezifikationen. Beide Rohren sollten im Bereich zwischen Rohrende und Riefe frei von Oberflächenbeschädigungen, Roststellen oder Rollspuren sein.

Muttern lösen, Kupplungshälften auseinander klappen und Dichtung entfernen.

Farbkennzeichnung der Dichtung kontrollieren und überprüfen, ob der Dichtungstyp für den gegebenen Einsatzfall vorgesehen ist. Eine dünne Schicht des Gleitmittels QUIKCOUP 27-A auf die Lippen und äußere Oberfläche von Dichtung auftragen. (ACHTUNG: Die mit Gleitmittel bestrichenen Dichtung von Schmutz schützen.)

Die Dichtung auf das Rohr ziehen und sicherstellen, dass die Dichtung nicht über das Rohrende ragt.

Beide Rohrenden zusammenführen und auf eine gerade Linie bringen.

Die Dichtung vorziehen, so dass der Spalt zwischen den Riefen gleichmäßig abgedeckt ist.

Die Riefen müssen frei bleiben, um die Kupplung aufnehmen zu können.

Kupplungshälften so weit wie möglich auseinander klappen und die Kupplung über der Dichtung platzieren, dass Kupplung und Dichtung so eng wie möglich miteinander abschließen.

Schrauben und Muttern wieder in die dafür vorgesehene Bohrloche einsetzen.

Beide Kupplungshälften schließen (Metall auf Metall) und Muttern mit dem empfohlenen Drehmoment abwechselnd und gleichmäßig fest anziehen.

Wichtig: Kontrollieren, ob die Kupplungshälften fest in der Riefe aufliegen.

■ Controleer het uiteinde van de buis. De groef moet een uniforme diepte hebben conform de QUIKCOUP® specificaties. Beide buiseinden dienen volledig vrij te zijn van deuken, roest en inkepingen tussen buiseind en groef.

Maak de moeren los en open de koppeling. Neem de dichtingsring eruit.

Controleer de kleurcode van de dichtingsring om zeker te zijn dat deze overeenstemt met het voorgenomen gebruik. Breng een dunne laag QUIKCOUP 27-A lubricant aan op de lippen en volledige buitenzijde van de dichtingsring. OPGELET: Zorg dat er geen vuil op de ingesmeerde dichtingsring blijft kleven.

Schuif de dichtingsring volledig op de buizen zorg dat deze er niet over steekt.

Breng de twee buiseinden tegen mekaar en breng de buizen op één lijn.

Schuif de dichtingsring zodanig dat de ring de opening tussen de twee buiseinden overlapt en op gelijke afstand van iedere groef op de zittingszone van ieder buiseinde rust.

Zorg dat de groeven volledig vrij blijven om de koppeling te kunnen plaatsen.

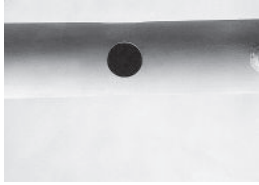
Plaats de twee helften van de koppeling over de dichtingsring zodat de randen van de koppeling een sluitend contact in de groeven maken.

Breng de bouten in hun gaten en draai de moeren vingervast aan.

Neem een sleutel en draai de moeren verder aan tot de koppelinghelften volledig gesloten zijn (metaal op metaal). Span vervolgens de moeren aan volgens de gespecificeerde koppel (torque) om een goede werking te garanderen.

Belangrijk: Vergewis u ervan dat de twee koppelinghelften een goed contact maken in de groef en er perfect in passen.

Assembly Style 08 Quik-T™ Montage Style 08 Quik-T™ Montage Style 08 Quik-T™



■ Check the pipe surface. The hole must be cut or drilled on centerline of pipe and in dimensions conform QUIKCOUP® specifications.

The area within 15mm of hole must be clean and perfectly smooth to ensure sealing. A band of 26mm from each side of the hole must be free of dirt and rust projections to ensure tight sealing around the pipe.

Remove one nut completely, while the other nut should be loosened enough to enable the Quik-T™ to be opened sufficiently wide to slip over pipe.

Remove the gasket and check the color code of gasket to make sure it is the correct type for service intended. Coat with a thin layer of QUIKCOUP 27-A lubricant all surfaces of the gasket. CAUTION: Guard lubricant surfaces against dirt setting on them.

Re-insert gasket into casing using the alignment bulges for proper positioning.

Turn the lower casing away from the upper one. Place the outlet part on the pipe axially aligned with the hole. Turn the lower part until it fits snugly round the pipe and align it with the upper part. Place the throat properly in the hole.

Re-insert the removed bolt and tighten the nuts until finger-tight.

Tighten the nuts alternately and equally leaving equal gaps between the bolt pads. Apply specified torque to ensure proper sealing.

■ Rohroberfläche überprüfen. Der Mittelpunkt des Lochs mit einem Durchmesser von 30mm muss auf der Mittelachse des Rohres liegen nach QUIKCOUP® Spezifikationen. Der Bereich in einem Imkreis von 15mm um das Loch muss sauber und glatt sein, um eine wirksame Abdichtung zu gewährleisten. Ein Bereich von 26mm auf beiden Seiten des Lochs muss frei Oberflächenbeschädigungen und Roststellen sein.

Eine der beiden Muttern ganz entfernen und die andere so weit lösen, dass die Quik-T™ über das Rohr geschoben werden kann.

Dichtung entfernen. Farbkennzeichnung der Dichtung kontrollieren und überprüfen, ob der Dichtungstyp für den gegebenen Einsatzfall vorgesehen ist. Eine dünne Schicht des Gleitmittels QUIKCOUP 27-A auf alle seiten der Dichtung auftragen. (ACHTUNG: Die Dichtung mit Gleitmittel bestrichenen Dichtung von Schmutz schützen.)

Dichtung wieder korrekt in das Gehäuse setzen mit der dafür vorgesehenen Ausbuchtungen.

Kupplungshälften so weit wie möglich auseinander klappen und Abflusstülle über dem Loch platzieren. Unterteil der Kupplung drehen, bis beide Kupplungshälften das Rohr vollständig umschließen.

Die Schraube wieder zurück in das dafür vorgesehene Bohrloch schieben und beide Muttern handfest anziehen.

Beide Muttern mit dem empfohlenen Drehmoment abwechselnd und gleichmäßig fest anziehen. Sowie darauf achten, dass der Abstand zwischen Schrauben und Muttern auf beiden Seiten gleich groß ist.

■ Controleer het buisoppervlak. Het gat dient gesneden of geboord te zijn op de centrale as van de buis conform de QUIKCOUP® specificaties. Een zone van 15mm rond het gat moet volledig zuiver en glad zijn om een goede dichting te bekomen. Een zone van 26mm rondom de buis ter hoogte van het gat dient stof- en roestvrij te zijn om een correcte installatie van de Quik-T™ te realiseren.

Verwijder één bout volledig terwijl de andere voldoende los wordt gedraaid zodat de Quik-T™ genoeg geopend kan worden om over de buis te schuiven.

Verwijder de dichtingsring en controleer de kleurcode van de dichtingsring om zeker te zijn dat deze overeenstemt met het voorgenomen gebruik. Breng een dunne laag QUIKCOUP 27-A lubricant aan op alle zijden van de dichtingsring. OPGELET: Zorg dat er geen vuil op de ingesmeerde dichtingsring blijft kleven.

Leg de dichtingsring op zijn plaats in de zitting en zorg dat de uitstulpingen op hun juiste plaats zitten.

Draai de onderste helft weg en plaats het uitlaatgedeelte axiaal uitgelijnd op de buis. Draai de andere helft tot ze over de buis past en lijn deze uit met de onderste helft van de Quik-T™. Schuif de uitlaat in het gat tot er voldoende weerstand wordt gevoeld en de koppeling goed op haar plaats zit.

Steek de bout terug in zijn positie en draai beide moeren vingervast aan.

Neem een sleutel en draai de moeren om en om gelijkmatig aan. Zorg ervoor dat de openingen tussen de helften aan beide kanten een gelijke afstand hebben.

Span vervolgens de moeren aan volgens de gespecificeerde koppel (torque) om een goede werking te garanderen.

Assembly Style 99 Quiklet™ Montage Style 99 Quiklet™ Montage Style 99 Quiklet™



- Check the pipe surface. The hole must be cut or drilled on centerline of pipe and in dimensions conform QUIKCOUP® specifications.

The area within 15mm of hole must be clean and perfectly smooth to ensure sealing. A band of 26mm from each side of the hole must be free of dirt and rust projections to ensure tight sealing around the pipe.

Remove one nut in order to remove the U-bolt from the Quiklet™ in order to place it on the pipe.

Remove the gasket and check the color code of gasket to make sure it is the correct type for service intended.

CAUTION: DO NOT COAT THE GASKET WITH LUBRICANT!

Re-insert gasket into casing using the alignment bulges for proper positioning.

Place the Quiklet™ over the hole on the pipe axially aligned with the hole. Make sure the leading edge of the gasket does not intersect with the hole and sits smoothly over the pipe's surface. The throat properly placed inside the hole. Check this by gently moving the Quiklet™, pushing it down at the same time.

Hold the coupling in position and tighten the nuts alternately and equally leaving equal gaps between the bolt pads. Apply specified torque to ensure proper sealing.

- Rohr Oberfläche überprüfen. Der Mittelpunkt des Lochs mit einem Durchmesser von 30mm muss auf der Mittelachse des Rohres liegen nach QUIKCOUP® Spezifikationen. Der Bereich in einem Imkreis von 15mm um das Loch muss sauber und glatt sein, um eine wirksame Abdichtung zu gewährleisten. Ein Bereich von 26mm auf beiden Seiten des Lochs muss frei Oberflächenbeschädigungen und Roststellen sein.

Eine der beiden Muttern ganz entfernen, dass die Quiklet™ über das Rohr gesetzt werden kann.

Dichtung entfernen. Farb Kennzeichnung der Dichtung kontrollieren und überprüfen, ob der Dichtungstyp für den gegebenen Einsatzfall vorgesehen ist.

ACHTUNG: DIE DICHTUNG NICHT MIT GLEITMITTEL BESTREICHEN!

Dichtung wieder korrekt in das Gehäuse setzen mit der dafür vorgesehenen Ausbuchtungen.

Abflussöffnung über dem Loch platzieren. Sicherstellen dass die Dichtung nicht über das Loch ragt und dass die Abflussstülle im Loch platziert ist.

Die Klammer mit eine Schraube wieder zurück in das dafür vorgesehene Schraubloch schieben und beide Muttern handfest anziehen.

Beide Muttern mit dem empfohlenen Drehmoment abwechselnd und gleichmäßig fest anziehen.

Sowie darauf achten, dass der Abstand zwischen Muttern auf beiden Seiten von Klammer gleich groß ist.

- Controleer het buisoppervlak. Het gat dient gesneden of geboord te zijn op de centrale as van de buis conform de QUIKCOUP® specificaties. Een zone van 15mm rond het gat moet volledig zuiver en glad zijn om een goede dichting te bekomen. Een zone van 26mm rondom de buis ter hoogte van het gat dient stof- en roestvrij te zijn om een correcte installatie van de Quiklet™ te realiseren.

Verwijder één moer volledig zodat de Quiklet™ geopend kan worden om over de buis te plaatsen.

Verwijder de dichtingsring en controleer de kleurcode van de dichtingsring om zeker te zijn dat deze overeenstemt met het voorgenomen gebruik.

OPGELET: GEBRUIK GEEN SMEERMIDDEL OP DE DICHTINGSRING!

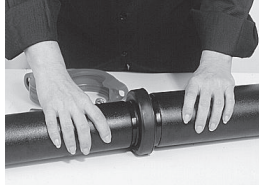
Leg de dichtingsring op zijn plaats in de zitting en zorg dat de uitstulpingen op hun juiste plaats in de koppeling zitten.

Plaats het uitlaatgedeelte van de Quiklet™ axiaal uitgelijnd op de buis. Schuif de uitlaat in het gat tot er voldoende weerstand wordt gevoeld en de Quiklet™ goed op haar plaats zit. Haak de bevestigingsbeugel voorzien van één moer in de koppeling en haak vervolgens de andere zijde van de beugel om de buis in zijn zitting. Breng de tweede moer aan en draai beide moeren vingervast aan.

Neem een sleutel en draai de moeren om en om gelijkmatig aan. Zorg ervoor dat de twee draadeinden van de beugel buiten de moeren steken en beiden even lang zijn na het aanspannen.

Span vervolgens de moeren aan volgens de gespecificeerde koppeling (torque) om een goede werking te garanderen.

Assembly Style 71 Reducing Coupling Montage Style 71 Reduzier Kupplung Montage Style 71 Reducer Koppeling



■ Check the pipes ends. The groove must be of uniform depth and its dimensions conform to QUIKCOUP® specifications. Both pipes end should be free of indentations, rust or roll marks from the end of pipe to the groove.

Loosen the nuts, swing the coupling halves open and take out the gasket.

Check the color code of gasket to make sure it is the correct type for service intended. Coat with a thin layer of QUIKCOUP 27-A lubricant the gasket lips, gasket exterior. CAUTION: Guard lubricant surfaces against dirt setting on them.

Assemble the larger side of the reducing gasket over de larger pipe end until the Steel Washer touches the pipe end. (Make sure the steel washer is inside the reducing gasket.)

Insert the smaller pipe end in the reducing gasket with a slightly twisting motion of the pipe. The pipe end will stop on the steel washer.

Place the coupling halves over the reducing gasket so that couplings keys (tenons) make good contact in the grooves.

Place the bolts and nuts into the intended bolt-slots.

Tighten the nuts alternately, bringing coupling halves together (metal to metal). Then apply specified torque to ensure proper contact between coupling halves.

Important: Make sure that the coupling halves make good contact in the grooves.

■ Rohrenden überprüfen. Die Riefe muss im gesamten Rohrumfang die selbe Tiefe aufweisen nach QUIKCOUP® Spezifikationen. Beide Rohren sollten im Bereich zwischen Rohrende und Riefe frei von Oberflächenbeschädigungen, Roststellen oder Rollspuren sein.

Mutter lösen, Kupplungshälften auseinander klappen und Dichtung entfernen.

Farbkennzeichnung der Reduzierdichtung kontrollieren und überprüfen, ob der Dichtungstyp für den gegebenen Einsatzfall vorgesehen ist. Eine dünne Schicht des Gleitmittels QUIKCOUP 27-A auf die Lippen und äußere Oberfläche von Dichtung auftragen. (ACHTUNG: Die Dichtung mit Gleitmittel bestrichenen Dichtung von Schmutz schützen.)

Das größere Seite der Reduzierdichtung auf dem größeren Rohrende legen und hineindrücken, bis der O-Ring aus Metall das Rohrende berührt. Vorher kontrollieren, ob sich der O-Ring auch wirklich in der Reduzierdichtung befindet.

Das kleinere Rohrende nun mit einer leichten Drehbewegung in die kleinere Seite der Reduzierdichtung einführen. Das Rohr muss den O-Ring aus Metall berühren.

Beide Kupplungshälften über der Reduzierdichtung platzieren und überprüfen, ob die Kupplung gut auf den Riefen aufsitzt.

Schrauben und Muttern wieder in das dafür vorgesehene Bohrloch einsetzen.

Beide Kupplungshälften schließen (Metall auf Metall) und Mutter mit dem empfohlenen Drehmoment abwechselnd anziehen.

Wichtig: Kontrollieren, ob die Kupplungshälften fest in der Riefe aufliegen.

■ Controleer het uiteinde van de buis. De groef moet een uniforme diepte hebben conform de QUIKCOUP® specificaties. Beide buiseinden dienen volledig vrij te zijn van deuken, roest en inkepingen tussen buiseind en groef.

Maak de moer los en zwaai de koppeling open en neem de dichteringsring eruit.

Controleer de kleurcode van de dichtingsring om zeker te zijn dat deze overeenstemt met het voorgenomen gebruik. Breng een dunne laag QUIKCOUP 27-A lubricant aan op de lippen en volledige buitenzijde van de dichtingsring. OPGELET: Zorg dat er geen vuil op de ingesmeerde dichtingsring blijft kleven.

Schuif de dichtingsring volledig op de buizen zorg dat deze er niet over steekt.

Breng de twee buiseinden tegen mekaar en breng de buizen op één lijn.

Schuif de dichtingsring zodanig dat de ring de opening tussen de twee buiseinden overlapt en op gelijke afstand van iedere groef op de zittingszone van ieder buiseinde rust.

Zorg dat de groeven volledig vrij blijven om de koppeling te kunnen plaatsen.

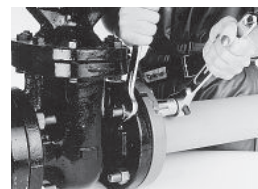
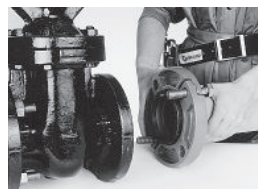
Open de koppelinghelften tot het maximum en plaats deze over de dichtingsring zodat de randen van de koppeling een sluitend contact in de groeven maken.

Breng de bout en moer op zijn plaats en draai de moer aan.

Neem een sleutel en draai de moer verder aan tot de koppelinghelften volledig gesloten zijn (metaal op metaal). Span vervolgens de moer aan volgens de gespecificeerde koppel (torque) om een goede werking te garanderen.

Belangrijk: Vergewis u ervan dat de twee koppelinghelften een goed contact maken in de groef en er perfect in passen.

Assembly Style 90 Quikflange™ Montage Style 90 Quikflange™ Montage Style 90 Quikflange™



■ Check the pipes ends. The groove must be of uniform depth and its dimensions conform to QUIKCOUP® specifications. Both pipes end should be free of indentations, rust or roll marks from the end of pipe to the groove.

Open the Quikflange™ halves to the maximum and place it around the grooved pipe end with the flange keys (tenon) into the groove.

The gasket cavity should face the pipe end.

Insert standard bolt through mating bolt holes opposite the hinge to ensure that the Quikflange™ rests firmly in the groove.

Check the color code of gasket to make sure it is the correct type for service intended.

Coat with a thin layer of QUIKCOUP 27-A lubricant the gasket lips, gasket exterior.

CAUTION: Guard lubricant surfaces against dirt setting on them.

Stretch the gasket around the pipe end and press it into the cavity between the pipe OD and the Quikflange™. The gasket is properly inserted when the sealing lips face the pipe end and the mating flange. The part of the gasket in contact with the pipe should not protrude over the end of the pipe. Apply additional QUIKCOUP 27-A lubricant to the outer lip which seals the mating flange.

Make sure te mating flange face is free of any indentation which may prevent a good sealing. Align the Quikflange™ bolt throughout the hole of the mating flange. Handtighten the nut. Insert the next bolt opposite to the first, and add the remaining bolts in the same way. Make sure the gasket is properly positioned between the flanges. Tighten all nuts evenly with a minimum of 200Nm torque.

■ Rohroberfläche überprüfen. Der Mittelpunkt des Lochs mit einem Durchmesser von 30mm muss auf der Mittelachse des Rohres liegen nach QUIKCOUP® Spezifikationen. Der Bereich in einem Imkreis von 15mm um das Loch muss sauber und glatt sein, um eine wirksame Abdichtung zu gewährleisten. Ein Bereich von 26mm auf beiden Seiten des Lochs muss frei Oberflächenbeschädigungen und Roststellen sein.

Eine der beiden Muttern ganz entfernen, dass die Quiklet™ über das Rohr gesetzt werden kann.

Dichtung entfernen. Farbkennzeichnung der Dichtung kontrollieren und überprüfen, ob der Dichtungstyp für den gegebenen Einsatzfall vorgesehen ist.

Eine dünne Schicht des Gleitmittels QUIKCOUP 27-A auf die Lippen und äußere Oberfläche von Dichtung auftragen.

ACHTUNG: Die mit Gleitmittel bestrichenen Dichtung von Schmutz schützen.)

Abflussöffnung über dem Loch platzieren. Sicherstellen das die Dichtung nicht über das Loch ragt und dass die Abflusstülle im Loch platziert ist.

Die Klammer mit eine Schraube wieder zurück in das dafür vorgesehene Scharubloch schieben und beide Muttern handfest anziehen.

Beide Muttern mit dem empfohlenen Drehmoment abwechselnd und gleichmäßig fest anziehen.

Sowie darauf achten, dass der Abstand zwischen Muttern auf beiden Seiten von Klammer gleich groß ist.

■ Controleer de uiteinden van de buis. De groef moet een uniforme diepte hebben conform de QUIKCOUP® specificaties. Het buiseinde dient volledig vrij te zijn van deuken, roest en inkepingen tussen het buiseinde en de groef.

Open de Quikflange™ helften maximaal en plaats ze op de groef van de buis. Zorg ervoor dat de lippen van de flens mooi in de groef passen en dat de zitting van de flens voor de dichtingsrins naar buiten is gericht.

Steek de standaard-bout door de respectievelijke boutgaten in de positie tegenover de scharnierende zijde zodat de Quikflange™ goed in de groef klemd.

Controleer de kleurcode van de dichtingsring om zeker te zijn dat deze overeenstemt met het voorgenomen gebruik.

Breng een dunne laag QUIKCOUP 27-A lubricant aan op de lippen en volledige buitenzijde van de dichtingsring.

OPGELET: Zorg dat er geen vuil op de ingesmeerde dichtingsring blijft kleven.

Schuif de dichtingsring over het buiseinde en duw deze in zijn zitting tussen de buiswand en de Quikflange™. De dichtingsring is goed aangebracht indien de dichtingsvlakken enerzijds naar het buiseinde zijn gericht en anderzijds tegen de Quikflange™ zijn gedrukt. De kant aan het buiseinde mag niet over de buisrand steken. Breng nog wat extra QUIKCOUP 27-A lubricant aan op buitenzijde van de dichtingsring om de tegenflens goed te dichten.

Verzeker u ervan dat de tegenflens vrij is van inkepingen die een goede dichting zou kunnen belemmeren. Steek een bout door de flenzen en draai handmatig de moer vast. Vervolgens dienen diagonaalsgewijs de overige bouten te worden aangebracht. Zorg dat de dichtingsring perfect op zijn plaats zit en niet kneld tussen de flenzen. De moeren vervolgens gelijkmatig kruiselings vastdraaien met een koppel van min. 200Nm en zorg dat de flenzen parallel staan.

General Allgemein Algemeen

■ Bolt torques

- All QUIKCOUP® couplings with standard ANSI or Metric Bolts and Nuts should be equally torqued, unless stated otherwise, conform the specifications mentioned in the table below.

The table shows the recommended torque for each bolt size for all QUIKCOUP® products mentioned in this catalogue.

Boltsize Schraubgröße Schroefgrootte (metrisch)	Bolt Torques Schraubendrehmomente Schroef aandraaimomenten (Nm: Newton meter)
M10 x 51mm	41
M10 x 57mm	41
M10 x 60mm	41
M12 x 76mm	68
M16 x 89mm	122
M20 x 120mm	203
M20 x 140mm	203
M22 x 181mm	271

■ Schraubendrehmomente

- Bei allen QUIKCOUP® Kupplungen mit standard ANSI oder metrischen Schrauben und Muttern müssen gleichmäßig angezogen werden nach die in die Tabelle angegeben Schraubendrehmomenten, wenn nicht anders angegeben

Die Tabelle unten zeigt die empfohlene Drehmoment für jede Schraubengröße für alle QUIKCOUP® Produkte in diesem Katalog.

■ Bouten aandraaimomenten

- Alle QUIKCOUP® koppelingen met standaard ANSI of Metrische Bouten en Moeren moeten, tenzij anders vermeld, aangedraaid worden conform de koppel specificaties vermeld in de tabel hieronder.

De tabel hieronder toont de aanbevolen koppel voor elke boutmaat voor alle in deze catalogus vermelde QUIKCOUP® producten.

■ Flexible Couplings

- QUIKCOUP® flexible couplings can be used as expansion joints, allowing linear and angular movement of the pipe. Flexible couplings are designed to be installed without gripping the bottom of the grooves, while still providing a restrained mechanical joint. Therefore, flexible couplings allow pipe expansion and contraction and misalignment of pipes.

■ Flexible Kupplungen

- Die flexiblen Kupplungen von QUIKCOUP® wirken fast wie ein Kompensator, welcher lineare und Winkelbewegung aufnimmt. Sie sind so konstruiert, dass sie sich um das Rohr spannen ohne in den Nutgrund zu krallen, und trotzdem die Rohrenden zusammenhalten. Das ist sehr wichtig um Ausdehnung, Zusammenziehen und Abwinkelung der Rohrleitung aufzunehmen.

■ Flexibele Koppelingen

- QUIKCOUP® flexibele koppelingen werken als een als uitbreiding van gewrichten, waardoor lineaire en hoekige beweging van de buis mogelijk is. Flexibele koppelingen zijn zo ontworpen dat ze na installatie de groefbodem niet raken, terwijl deze toch een mechanische verbinding vormen. Dit is van belang om inkrimping en uitzetting van de buizen toe te staan en bruikbaar in geval van foutieve uitlijning van de buizen.

■ Rigid Couplings

- QUIKCOUP® rigid couplings provide rigid transfixing of the pipes. The rigid couplings are designed to bring the pipe ends closely together and clamp the coupling firmly onto the pipes outside diameter. Rigid couplings clamp around the complete pipe surface, which provides resistance to flexural and tensional loads permitting longer spacing to installations in power piping systems, building service systems and sprinkler systems.

■ Starre Kupplungen

- Die starren Kupplungen von QUIKCOUP® erreichen eine starre Verbindung des Rohres. Sie sind so konzipiert, dass sie die Rohrenden aneinander ziehen. Die Kupplungshälften setzen sich fest in den Nutgrund. Die starren Kupplungen sitzen um die ganze Rohroberfläche und erreichen einen Widerstand gegen Biege- und Torsionskräfte, dadurch eignen sie sich sehr gut gemäß Power Piping, Building Services und Sprinkler Systeme.

■ Starre Koppelingen

- QUIKCOUP® starre koppelingen bieden een starre fixatie van de leidingen. De starre koppelingen zijn ontworpen om de buiseinden nauw samen te brengen en de koppeling stevig om de buitendiameter van de buis te klemmen. Starre koppelingen klemmen om de complete buitenzijde van de buis, hetgeen weerstand biedt tegen buiging en spanningkrachten, hetgeen ze uitermate geschikt maakt voor power piping, building services en sprinklersystemen.

Frictional resistance data Reibungswiderstand daten Stroomweerstand data

■ The chart below expresses the frictional resistance of Quikcoup® Grooved End Fittings as equivalent meter of straight pipe.

Fittings that are not listed can be estimated from the data given.

For example, a Style 42 - 22½° elbow is approximately one-half resistance of a Style 64 - 45° elbow of the same size.

■ Die nachfolgende Tabelle zeigt den Reibungswiderstand des Quikcoup® Geriefte Formstücke als gleichwertig Meter von gerades Rohr.

Nicht aufgeführte Fittings können über die angegebenen Daten ermittelt werden.

Zum Beispiel ein Bogen Typ 42 - 22½° verfügt über ca. den halben Widerstand des Typs 64 - 45° bogen bei derselbe Größe.

■ De tabel hieronder toont de stroomweerstand van Quikcoup® Gegroefde fittingen in gelijkwaardig meter van rechte buis.

Fittings welke niet worden vermeld kunnen worden geschat op basis van beschikbare gegevens.

Voorbeeld: een Style 42 - 22 ½° bocht is gelijk aan ongeveer de helft van de weerstand van een Style 64 - 45° bocht van dezelfde grootte.

Nominal Size (Inches / DN)	Pipe Outside Diam.	Style 64 Elbow 45°	Style 66 Elbow 90°	Style 06 Elbow 90°	Style 05 Tee		Style 65 Tee	
					Main line	Branch line	Main line	Branch line
					Mtr.	Mtr.	Mtr.	Mtr.
1" / 25	33.4	-	0.6	0.5	0.5	1.2	0.5	1.3
1¼" / 32	42.4	0.4	0.8	0.7	0.7	1.6	0.8	1.8
1½" / 40	48.3	0.4	0.9	0.8	0.8	2.1	0.9	2.3
2" / 50	60.3	0.5	1.1	1.0	1.0	2.5	1.1	2.8
2½" OD / 65 OD	73.0	0.7	1.4	1.3	1.3	3.2	1.4	3.6
2½" / 65	76.1	0.7	1.4	1.3	1.3	3.2	1.4	3.6
3" / 80	88.9	0.8	1.8	1.6	1.6	3.7	1.8	4.1
4" OD / 100 OD	108.0	0.9	2.0	1.8	1.8	4.8	2.0	5.3
4" / 100	114.3	1.0	2.2	2.0	2.0	5.0	2.2	5.6
5" OD / 125 OD	133.0	1.3	2.7	2.4	2.4	6.3	2.7	7.0
5" / 125	139.7	1.3	2.7	2.4	2.4	6.3	2.7	7.0
6" OD / 150 OD	159.0	1.4	3.3	3.0	3.0	7.2	3.3	8.0
6" OD / 150 OD	165.1	1.5	3.3	3.0	3.0	7.4	3.3	8.2
6" / 150	168.3	1.5	3.3	3.0	3.0	7.6	3.3	8.4
8" / 200	219.1	2.0	4.5	4.0	4.0	10.0	4.5	11.1
10" / 250	273.0	2.5	-	5.0	-	-	-	-
12" / 300	323.9	2.9	-	5.9	-	-	-	-

Pipe Support Rohr Befestigung Buis Bevestiging

■ Piping systems require that the support system accommodate the weight of all system components among which pipe, couplings, fluids, etc. In addition, reducing stresses, accommodation for thermal expansion or contraction, seismic movement, building settlement and others must be considered.

The tables below provide guidelines for steel piping systems with the use of grooved couplings and fittings without concentrated loads between pipe supports.

■ Um die richtige Befestigungsart in einem Rohrsystem festzulegen werden folgende Werte benötigt: das Rohrgewicht, das Kupplungsgewicht, die Art des Mediums, u.a. Ferner, welche Kräfte auf das Rohrnetz wirken, wie etwa thermisch bedingte Änderung der Rohrlänge, Gebäudesenkungen, Seismische Bewegungen, etc.

Die nachfolgenden Tabellen sind als Richtwerte und Hilfestellung zur Festlegung der Befestigungspunkte im gekuppelten Rohrverbindingssystem ohne Berücksichtigung der oben angegebenen Gesichtspunkte zu betrachten.

■ Leidingsystemen vereisen dat de ophangmaterialen geschikt zijn om het gewicht van alle onderdelen van het systeem waaronder buizen, koppelingen, vloeistoffen, enz, te dragen. Bovendien dient men hierbij rekening te houden met het verminderen van spanningen, thermische uitzetting of krimp, seismische bewegingen, etc.

De onderstaande tabellen geven richtlijnen voor stalen leidingsystemen met het gebruik van gegroefde koppelingen en fittingen, zonder puntlasten tussen de hangers.

Flexible Couplings / Flexibele Kupplungen / Flexibele Koppelingen

For pipe runs when linear movement is provided by the flexible coupling
Für Rohrnetze, wenn eine lineare Bewegung durch flexible Kupplungen vorgesehen wird
Voor leidingen waarbij lineaire beweging door de flexibele koppeling wordt geboden

Number of pipe supports per length of pipe.
Anzahl der Aufhänger pro Rohrlänge
Aantal hangers per buislengte

Nominal Size (Inches / DN)	Pipe length in meters Rohrlänge in Metern Buislengte in meters							
	3.3	3.7	4.6	6.7	7.6	9.1	10.7	12.2
Up to 2"/DN50	2	2	2	3	4	4	5	6
2½"/DN65 up to 4"/DN100	1	2	2	2	2	3	4	4
5"/DN125 up to 16"/DN400	1	1	2	2	2	3	3	3

For flexible couplings where linear movement is not needed
Für flexible Kupplungen wenn keine lineare Bewegung notwendig ist
Voor flexibele koppelingen waarbij lineaire beweging niet nodig is

Nominal Size (Inches / DN)	Maximum distance between pipe supports Maximale Entfernung zwischen den Befestigungen Maximale afstand tussen buisbevestigingen
Up to 1½"/DN40	3.7 mtr
2"/DN50 up to 8"/DN200	4.6 mtr
10"/DN250 up to 12"/DN300	4.9 mtr
14"/DN350 up to 16"/DN400	5.5 mtr

Rigid Couplings / Starre Kupplungen / Starre Koppelingen

Recommended distance between pipe supports in meters
Empfohlener Abstand zwischen den Befestigungen in Metern
Aanbevolen afstand tussen hangers in meters

Nominal Size (Inches / DN)	Water services Nassanlagen Water toepassingen			Air services Trockenanlagen Lucht toepassingen		
	A	B	C	A	B	C
1¼"/DN32	2.1	2.7	3.7	2.7	2.7	3.7
1½"/DN40	2.1	3.4	3.7	2.7	3.4	3.7
2"/DN50	3.0	4.0	4.6	4.0	4.6	4.6
2½"/DN65	3.4	4.3	4.6	4.3	4.9	4.6
3"/DN80	3.7	4.6	4.6	4.6	5.2	4.6
4"/DN100	4.3	5.2	4.6	5.2	6.4	4.6
5"/DN125	4.9	5.8	4.6	6.1	7.3	4.6
6"/DN150	5.2	6.1	4.6	6.4	7.6	4.6
8"/DN200	5.8	6.4	4.6	7.3	8.5	4.6
10"/DN250	5.8	6.4	4.6	7.3	9.4	4.6
12"/DN300	7.0	6.4	4.6	9.1	10.1	4.6
14"/DN350	7.0	6.4	4.6	9.1	10.1	4.6
16"/DN400	8.2	6.4	4.6	10.7	10.1	4.6

A - Spacing by ANSI B31.1 - Power piping code
A - Abstand nach ANSI B31.1 - Kraftanlagen Standard
A - Afstand volgens ANSI B31.1 - Power piping standard

B - Spacing by ANSI B39.1 - Building piping
B - Abstand nach ANSI B39.1 - Haustechnik Standard
B - Afstand volgens ANSI B39.1 - Building Services standard

C - Spacing by NFPA 13 - Sprinkler systems
C - Abstand nach NFPA 13 - Sprinkleranlagen Standard
C - Afstand volgens NFPA 13 - Sprinkler standaard

Linear Movement (Flexible Couplings) Lineare Bewegung (Flexibele Kupplungen) Lineaire beweging (Flexibele Koppelingen)

In case thermal expansion is needed, the pipe ends at each joint should be fully gapped to the maximum end gap. This can be achieved by pressurizing the system before anchoring the system.

In case of thermal contraction, the pipe ends at each joint should be fully butted. This system can be anchored in place to prevent the pipe ends from opening up to the maximum end gap when pressurized.

For design purposes, the maximum pipe end gap should be reduced to account for field practices as follows:

Nominal Pipe Size (Inches / MM)	Maximum pipe-end gap reduction Maximale Rohrende Lücke Reduktion Maximale buiseinde afstand reductie
1 ¼" – 3" 42.4 – 88.9	50%
4" – 16" 114.3 – 406.4	25%

Therefore the following values should be used as available pipe end movements for Quikcoup® Style 007, 75 and 07 flexible couplings:

Nominal Pipe Size (Inches / MM)	Pipe end movements Rohrende Bewegungen Buiseinde bewegingen	
	Cut Grooved mm	Roll Grooved mm
1 ¼" – 3" 42.4 – 88.9	0 - 1.6	0 - 0.8
4" – 16" 114.3 – 406.4	0 - 4.8	0 - 2.4

Im Falle einer thermischen Ausdehnung müssen die Befestigungen im maximalen Abstand angebracht werden. Dies kann dadurch erreicht werden, indem man das Rohrnetz vor dem Befestigen unter Druck setzt.

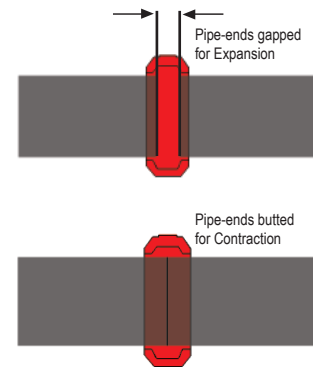
Im Falle einer thermischen Kontraktion sind die Befestigungen im geringsten Abstand anzubringen. Dabei kann das Rohrnetz bei offener Leitung installiert werden, um ein unter Druck setzen zu verhindern.

Aus technischen Gründen sollte der vorgeschriebene Abstand zwischen zwei Rohrenden um die unten angegebene Prozentzahl reduziert werden. (Die Werte entnehmen Sie bitte den Spezifikationen der verwendeten Kupplung)

In het geval dat thermische expansie benodigd is, dienen de buisuiteinden tot de maximale afstand te worden geïnstalleerd. Dit kan worden bereikt door het onder druk zetten van het systeem vóór het verankeren van het systeem.

In het geval van thermische contractie, dienen de buisuiteinden tot de minimale afstand te worden geïnstalleerd. Dit systeem kan bij installatie worden verankerd om te voorkomen dat de buiseinden open komen te staan wanneer het systeem onder druk wordt gezet.

Voor ontwerp doeleinden, dient de maximale buisuiteinde afstand als volgt te worden verlaagd:



De volgende waarden dienen te worden gebruikt als bewijsbare buiseinde bewegingen voor Quikcoup® Style 007, 75 en 07 flexibele koppelingen: